



# ST. JOHN THE BAPTIST GREEK ORTHODOX

*An Orthodox Christian community striving to glorify God in all things, to embody the True Faith in our lives, to grow together as a parish family, and to serve our neighbor in love.*

## SUNDAY BULLETIN

NOVEMBER 2, 2025

*Today we commemorate:*

- **5th Sunday of Luke**
- **Akindynos, Elpidophoros, & Companions, Domnina, Domna & Kyriaki**



### Today's Memorials

ΑΙΩΝΙΑ Η ΜΝΗΜΗ ΑΥΤΩΝ!  
*May their memory be eternal!*

6-mo: Sophia Vekiaris Kios

9-mo: George Kyriazopoulos,

9-mo: Spiros Nikolaou

1-yr: Athanasia Kouimelis

15-yr: Helen Spentzas

&

The Golden Ages of our Parish  
who have fallen asleep

### On Duty this Sunday:

Pangari: Team A (St. Philip)

Acolytes: Team B (Archangel Gabriel)



## COME AND SEE THE RISEN LORD!

Join us each Sunday morning for  
Orthros/Matins conducted  
in Greek & English.

- ◇ Orthros Binders are in the narthex with service text
- ◇ Proper attire is required during church services.

### SUNDAY SERVICES

Matins/Orthros..... 8:30am

Divine Liturgy ..... 9:45am

### WEEKDAY SERVICES

Matins/Orthros..... 8:00am

Divine Liturgy ..... 9:00am



WWW.STJOHNTHEBAPTISTGOC.ORG



(847) 827-5510



2350 E DEMPSTER ST, DES PLAINES, IL



STJOHNBAPTISTGOC



SJBGREEKORTHODOX



## ENTRANCE HYMN

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ  
Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς  
σοι, Ἀλληλούϊα.

Come let us worship and bow down  
before Christ. Son of God, who rose  
from the dead, save us who sing to  
Thee, Alleluia.

## RESURRECTIONAL APOLYTIKION

### 4<sup>TH</sup> TONE

Τὸ παιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα,  
ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ  
Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν  
ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς  
Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον·  
Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς  
ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα  
ἔλεος.

When the women disciples of the  
Lord heard the Angel joyously  
proclaim the resurrection, they cast  
aside the ancestral verdict, and  
boasting in glory they said to the  
Apostles, “Death has been despoiled!  
Christ God has risen, granting the  
great mercy to the world!”

## APOLYTIKION FOR THE APOLYTIKION OF MARTYRS MARTYRS ACINDYNOS, PEGASIOS, APHTHONIOS, ELPIDOPHOROS, AND ANEMPODISTOS

### 2<sup>ND</sup> TONE

Ἀθλοφόροι Κυρίου, μακαρία ἡ γῆ, ἡ  
πιανθεῖσα τοῖς αἵμασιν ὑμῶν· καὶ ἅγιοι  
αἱ σκηναί, αἱ δεξάμεναι τὰ σώματα  
ὑμῶν· ἐν σταδίῳ γὰρ τὸν ἐχθρὸν  
ἐθριαμβεύσατε, καὶ Χριστὸν μετὰ  
παρρησίας ἐκηρύξατε· αὐτὸν ὡς ἀγαθὸν  
ἱκετεύσατε, σωθῆναι δεόμεθα τὰς ψυχὰς  
ὑμῶν.

O victorious Athletes of the Lord,  
blessed is the ground that was watered  
with your blood, and holy are the  
dwellings that received your spirits.  
You prevailed over the enemy in the  
stadium, and you openly proclaimed  
Christ. We pray you will earnestly  
entreat Him for us, that He save our  
souls, since He is good.



## MEMORIAL APOLYTIKION

### PLAGAL OF THE 4<sup>TH</sup> TONE

**Μ**νήσθητι, Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τῶν  
δούλων σου, καὶ εἴ τι ἐν βίῳ, ἥμαρτον  
συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος,  
εἰμὴ σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τοῖς  
μεταστᾶσι, δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

**R**emember Your servants, O Lord,  
since You are good, and forgive them  
for all their sins in life; for no one is  
without sin except for You who are  
able to give rest to those who have  
passed away.

## APOLYTIKION OF THE PARISH - ST. JOHN THE BAPTIST

### 2<sup>ND</sup> TONE

**Μ**νήμη Δικαίου μέτ' ἐγκωμίων, σοὶ δὲ  
ἀρκέσει ἡ μαρτυρία τοῦ Κυρίου  
Πρόδρομε· ἀνεδείχθης γὰρ ὄντως καὶ  
Προφητῶν σεβασμιώτερος, ὅτι καὶ ἐν  
ρείθροις βαπτίσαι κατηξιώθης τὸν  
κηρυττόμενον. Ὅθεν τῆς ἀληθείας  
ὑπεραθλήσας, χαίρων εὐηγγελίσω καὶ τοῖς  
ἐν ᾍδῃ, Θεὸν φανερωθέντα ἐν σαρκί, τὸν  
αἴροντα τὴν ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου, καὶ  
παρέχοντα ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

**T**he memory of the just is observed with  
hymns of praise; for you suffices the  
testimony of the Lord, O Forerunner.  
You have proved to be truly more  
ven'erable than the Prophets, since you  
were granted to baptize in the river the  
One whom they proclaimed. Therefore,  
when for the truth you had contested,  
rejoicing, to those in Hades you preached  
the Gospel, that God was manifested in  
the flesh, and takes away the sin of the  
world, and grants to us great mercy.

## KONTAKION

### 2<sup>ND</sup> TONE

**Π**ροστασία τῶν Χριστιανῶν  
ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν  
Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης,  
ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ  
πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν  
ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι·  
Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς  
ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε,  
τῶν τιμώντων σε.

**O** Protection of Christians that never  
falls, intercession with the Creator that  
never fails, we sinners beg you, do not  
ignore the voices of our prayers. O  
good Lady, we implore you, quickly  
come unto our aid, when we cry out to  
you with faith. Hurry to intercession,  
and hasten to supplication, O  
Theotokos who protect now and ever  
those who honor you.







## THE EPISTLE— GALATIANS 2:16-20

Ξέρουμε όμως πως ο άνθρωπος δεν μπορεί να σωθεί με την τήρηση των διατάξεων του νόμου. Αυτό γίνεται μόνο με την πίστη στον Ιησού Χριστό. Γι' αυτό κι εμείς πιστέψαμε στον Ιησού Χριστό, για να δικαιωθούμε με την πίστη στο Χριστό κι όχι με την τήρηση του νόμου· γιατί με τα έργα του νόμου δε θα σωθεί κανένας άνθρωπος. Αν όμως, ζητώντας να σωθούμε από το Χριστό, βρεθήκαμε να είμαστε κι εμείς αμαρτωλοί όπως οι εθνικοί, σημαίνει τάχα πως ο Χριστός οδηγεί στην αμαρτία; Όχι βέβαια! Γιατί, αν ό,τι γκρέμισα το ξαναχτίζω, είναι σαν να ομολογώ πως έκανα λάθος όταν το γκρέμιζα. Κι αληθινά, με κριτήριο το νόμο, έχω πεθάνει για τη θρησκεία του νόμου, για να βρω τη ζωή κοντά στο Θεό. Έχω πεθάνει στο σταυρό μαζί με το Χριστό. Τώρα πια δε ζω εγώ, αλλά ζει στο πρόσωπό μου ο Χριστός. Κι η τωρινή σωματική μου ζωή είναι ζωή βασισμένη στην πίστη μου στον Υιό του Θεού, που με αγάπησε και πέθανε εκούσια για χάρη μου.

Brethren, yet we who know that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.



## THE HOLY GOSPEL - LUKE 16:19-31

«Κάποιος άνθρωπος ήταν πλούσιος, φορούσε πολυτελή ρούχα και το τραπέζι του κάθε μέρα ήταν λαμπρό. Κάποιος φτωχός όμως, που τον έλεγαν Λάζαρο, ήταν πεσμένος κοντά στην πόρτα του σπιτιού του πλουσίου, γεμάτος πληγές, και προσπαθούσε να χορτάσει από τα ψίχουλα που έπεφταν από το τραπέζι του πλουσίου. Έρχονταν και τα σκυλιά και του έγλειφαν τις πληγές. Κάποτε πέθανε ο φτωχός, και οι άγγελοι τον πήγαν κοντά στον Αβραάμ. Πέθανε κι ο πλούσιος και τον έθαψαν. Στον άδη που ήταν και βασανιζόταν, σήκωσε τα μάτια του και είδε από μακριά τον Αβραάμ και κοντά του το Λάζαρο. Τότε φώναξε ο πλούσιος και είπε: “πατέρα μου Αβραάμ, σπλαχνίσου με και στείλε το Λάζαρο να βρέξει με νερό την άκρη του δάχτυλού του και να μου δροσίσει τη γλώσσα, γιατί υποφέρω μέσα σ’ αυτή τη φωτιά”. Ο Αβραάμ όμως του απάντησε: “παιδί μου, θυμήσου ότι εσύ απόλαυσες την ευτυχία στη ζωή σου, όπως κι ο Λάζαρος τη δυστυχία. Τώρα λοιπόν αυτός χαίρεται εδώ, κι εσύ υποφέρεις. Κι εκτός απ’ όλα αυτά, υπάρχει ανάμεσά μας μεγάλο χάσμα, ώστε αυτοί που θέλουν να διαβούν από ’δώ σ’ εσάς να μην μπορούν· ούτε οι από ’κει μπορούν να περάσουν σ’ εμάς”. Είπε πάλι ο πλούσιος: “τότε σε παρακαλώ, πατέρα, στείλε τον στο σπίτι του πατέρα μου, να προειδοποιήσει τους πέντε αδερφούς μου, ώστε να μην έρθουν κι εκείνοι σ’ αυτόν εδώ τον τόπο των βασάνων”. Ο Αβραάμ του λέει: “έχουν τα λόγια του Μωυσή και των προφητών· ας υπακούσουν σ’ αυτά”. “Όχι, πατέρα μου Αβραάμ”, του λέει εκείνος, “δεν αρκεί· αλλά αν κάποιος από τους νεκρούς πάει σ’ αυτούς, θα μετανοήσουν”. Του λέει τότε ο Αβραάμ: “αν δεν υπακούνε στα λόγια του Μωυσή και των προφητών, ακόμη κι αν αναστηθεί κάποιος από τους νεκρούς, δεν πρόκειται να πεισθούν”».

“There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table. Moreover, the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out, ‘Father Abraham, have mercy upon me and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue, for I am in anguish in this flame.’ But Abraham said, ‘Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.’ And he said, ‘Then I beg you, Father, to send him to my father’s house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.’ But Abraham said, ‘They have Moses and the prophets; let them hear them.’ And he said, ‘No, Father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.’ He said to him, ‘If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead.’”

## **This Week at St. John the Baptist**

### **Sunday, November 2**

- **8:30am Orthros 9:45am Divine Liturgy (MC)**
- 9:15am Sunday School
- *Coffee Hour sponsored by:*
  - The Golden Agers in memory of the Golden Agers who have fallen asleep & The Family of Helen Spentzas in her memory
- 3pm MARRIAGE of: Paul Moran & Eleni Mastorakis  
Sponsors: Demetris Mastorakis & Stephanie Grivas
- 4pm *Guardian Angel GALA at the Concorde, Kildeer*

### **Monday, November 3**

- 5pm 3rd & 4th Grade Boys Basketball Practice
- **6pm Paraklesis to the Theotokos (GAC)** followed by Book Study on *Christology* led by Fr. Dimitri

### **Tuesday, November 4**

- **8am Orthros 9am Divine Liturgy (MC): ST. GEORGE KARSLIDIS**
- 6:30pm Jr. GOYA & GOYA Youth Ministry Night

### **Wednesday, November 5**

- 10am Martha and Mary Orthodox Study Group led by Presvytera Irene
- 5pm Greek Immersion Program
- 5:30pm 7th - 12th Grade Girls Basketball Practice
- 7pm 5th & 6th Grade Boys Basketball Practice
- 8pm HS Boys Basketball Practice

### **Thursday, November 6**

- 1:30 pm *The Life of St. Paisios from Farasa to Heaven:* Everyone is invited to this weekly series hosted by the Golden Agers
- 5:30pm 3rd - 6th Grade Girls Basketball Practice
- 6pm Philoptochos Board Meeting followed by Philoptochos General Meeting
- 6:30pm 7th & 8th Grade Boys Basketball Practice
- 8pm Men's League Basketball Practice

### **Friday, November 7**

- *7pm Great Vespers at St. Haralambos, Niles*

### **Saturday, November 8**

- **8am Orthros 9am Divine Liturgy (GAC): SYNAXIS OF THE HOLY ARCHANGELS**
- 9am Pythagoras Greek School
- 11am Ellinomatheia
- 1pm BAPTISM of: Kalliopi & Bonifacio
- *7pm Great Vespers at St. Nectarios, Palatine*

### **Sunday, November 9**

- **8:30am Orthros 9:45am Divine Liturgy (MC)**
- 9:15am Sunday School
- National Philoptochos Sunday



# Community Focus

*Find more info on these events on the church website.*



**Feast of St. Nectarios:** In honor of the feast St. Nectarios in Palatine will be having Holy Unction (11/1), Paraklesis (11/4), and other Divine services (11/8 & 11/9).

**3rd Annual Dinner Benefitting Metropolis of Chicago HCHC Scholarship Fund:** Empress Banquets, Addison, IL. Thursday, November 13. 6pm Cocktails 7pm Dinner.

**General Assembly:** Mark your calendar for the next Parish General Assembly – Sunday, November 16. The agenda for the meeting has been sent to the homes of all stewards of our parish.

**Feed My Starving Children:** Guardian Angel Orthodox Day School, Pythagoras Greek School, Sunday School & Youth Ministries from 7– 9pm on Fri 11/21.

**AHEPA Scholarship:** Applications due by 3/15/26. For HS seniors with a minimum GPA of B.

**Pan-Hellenic Scholarship Foundation:** Applications due by 1/31/26.

**Ladies Philoptochos Society of St. John the Baptist**

## Thanksgiving FULL-BAG FOOD DRIVE

Please donate one (or more) bags full of nonperishables ready to give to a family in need on Thanksgiving

|                      |                       |                                                                                                                                                                            |
|----------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • 1 box cereal       | • 1 jar peanut butter | List includes suggestions<br>Please substitute as needed<br><br>Pack with travel in mind!<br>Bags with handles (reusable or double-bagged brown bags) are very appreciated |
| • 1 box oatmeal      | • 1 jar jam/jelly     |                                                                                                                                                                            |
| • 1 box mac & cheese | • 1 can tuna          |                                                                                                                                                                            |
| • 1 box pasta        | • 1 can hearty soup   |                                                                                                                                                                            |
| • 1 jar pasta sauce  | • 1 can veggies       |                                                                                                                                                                            |
| • 1 box cake mix     | • 1 tub cake frosting |                                                                                                                                                                            |

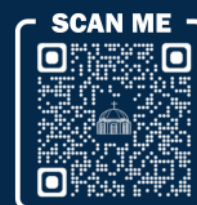
**Drop off full, travel-ready bags in the link now through November 26**

**Or let us do the shopping for you!**  
Donate online at [stjohnthebaptistgoc.org/philoptochos](http://stjohnthebaptistgoc.org/philoptochos) or use the QR code ...\$30 covers a bag of groceries

## A Message about Stewardship

*“Do not be anxious about money; if you really need it, then God will send it to you, as He did the manna or quails to the Israelites.”*

-Righteous John, Wonderworker of Kronstadt



## Thanksgiving Day

### Thanksgiving Day Luncheon to Feed Our Neighbor

St. John the Baptist will be hosting its annual Thanksgiving -Feed our Neighbors Luncheon on November 27, 2025. This is a wonderful opportunity to help others.

We need volunteers to greet our guests, plate food, serve food, visit nursing homes, deliver meals to homebound neighbors, and clean up.

**Tuesday Nov 25th:** Set up tables, etc.

**Thursday Nov 27th:** Feed the Hungry, Visit Nursing Homes and Home bound meal delivery. Shifts start with 8am Divine Liturgy and ends between 12-2pm. Wear holiday appropriate attire and check in before 9:15am. Volunteers especially needed on clean up shift 12:30pm-2:30pm and nursing home visits or home bound meal delivery until 12pm where children 12yrs & younger bring much joy!

Food and other item donations are needed. Contact Kathey Papaioannou at [katheyp@gmail.com](mailto:katheyp@gmail.com) for ways to contribute.

Please contact Marguerite Gribogiannis at [mail4marge@yahoo.com](mailto:mail4marge@yahoo.com) or (708)989-3643 to volunteer.

“So let each one give as he purposes in his heart, for God loves a cheerful giver.”  
(2 Corinthians 9:7)

# CHRISTMAS Drive

11/9/25 – 11/30/25

*all gifts due by December 3*

As we prepare to celebrate the Feast of the Nativity of our Lord and Savior, Jesus Christ, let us not forget those who are less fortunate. Please support our annual Christmas Drive, benefitting children and families in need. We are excited to bring some joy into their lives this year!

There are (2) ways you can support:

- You can purchase a gift card for a child and support Bridge Communities. We have (40) children we are sponsoring this year. Bridge Communities is a local organization that helps homeless families in DuPage County with mentoring, housing, and supportive services. For more information on Bridge Communities, feel free to check out their website at [www.bridgecommunities.org](http://www.bridgecommunities.org).
- You can sponsor one of 75 families at Bridge Communities by purchasing board games for a family.

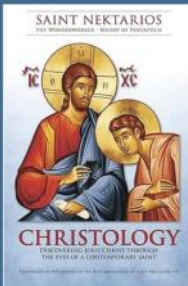
Please stop by the Great Hall during coffee hour if you would like to become a sponsor. Thank you all for your generosity...together we can really make a difference! Please contact Dimitra Karadimas with any questions at [bkaradimas@sbcglobal.net](mailto:bkaradimas@sbcglobal.net).

**Thank you !**



**MONDAY**  
**Evenings**

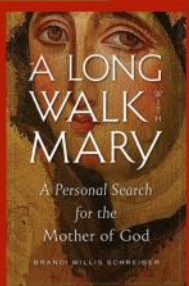
6 pm Paraklesis Service  
6:45 pm Class begins  
In person and via Zoom  
Taught by Fr. Dimitri Tobias


**WEDNESDAYS**  
**10 am**

10 am Class begins  
In person only

Taught by  
Presv. Irene Rallis

**THURSDAYS**  
**1:30 pm**

Golden Agers (and all) are invited as Fr. John hosts weekly viewing of From Farasa to Heaven, videos on the life of St. Paisios at St. John the Baptist (in Greek with subtitles)




LADIES PHILOPTOCHOS SOCIETY OF  
ST JOHN THE BAPTIST INVITE YOU TO CELEBRATE

*National Philoptochos Sunday*

PLEASE JOIN US ON SUNDAY, NOVEMBER 9  
AFTER DIVINE LITURGY FOR A COFFEE HOUR RECEPTION  
SPONSORED BY PHILOPTOCHOS.



IN HONOR OF NATIONAL PHILOPTOCHOS SUNDAY,  
WE ALSO CELEBRATE THE PAST PRESIDENTS OF  
OUR PHILOPTOCHOS CHAPTER.

THE CROSS OF MARRIAGE, THE CROSS OF PARENTING & THE RESURRECTION

SATURDAY  
MARCH 14



2026  
PARISH RETREAT

JOIN OUR PARISH FAMILY  
FOR OUR  
**AGAPE LUNCHEON**  
FOLLOWING DIVINE LITURGY  
**STEWARDSHIP SUNDAY,**  
NOVEMBER 23

**YOU ARE INVITED**  
AS WE REAFFIRM OUR COMMITMENT  
TO OUR PARISH COMMUNITY AND TO OUR  
FAITH AS THE NEW CREATION IN CHRIST!

**MORE INFORMATION**  
ON LIFE AS A STEWARD  
THROUGHOUT NOVEMBER  
AND VIA THE QR CODE BELOW:

**Friends Giving Youth Night The Tabernacle**

Grades 6-8 & Grades 9-12



Tuesday  
November 4, 2025  
6:45pm to 8:30 pm

Join us for an incredible night! The Jr. and Sr. GOYA will meet together for dinner and prayer before separating for the evening activities.



Lesson with Fr. Dimitri

LADIES PHILOPTOCHOS SOCIETY OF  
ST JOHN THE BAPTIST

*It is more blessed to give than to receive - Acts 20:35*

**Annual Winter Coat Drive**

We will be collecting new or gently used coats, hats and gloves\* now thru November 23

The goal is to collect over 300 new or gently used coats\*, for the less fortunate children and adults during the winter time. "We are in special need of size XL and XXL coats"

\*Please drop off your items in the connecting link

ST. JOHN THE BAPTIST PHILOPTOCHOS

Board Meeting & General Meeting

**NOVEMBER 6<sup>TH</sup>**

Board Meeting - 6pm  
General Meeting - 7pm in the Blue Room

PLEASE BRING A BAG OF NON-PERISHABLE ITEMS FOR OUR FOOD DRIVE

## SAINTS COMMEMORATED THIS WEEK

| November | Mon, 3                                             | Tues, 4                                       | Wed, 5                                          | Thurs, 6                          | Fri, 7                                           | Sat, 8                    |
|----------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|
|          | Church of St. George in Lydda, Acepsimas of Persia | Ioannikos the Great, Nikandros Bishop of Myra | Galaktion & Episteme of Emesa, Hermas of the 70 | Paul the Confessor, Luke the Monk | 33 Martyrs of Melitene, Lazarus the Wonderworker | Synaxis of the Archangels |